

大漢公報

The Chinese Times

16

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

Sat, October 16 1965 (Vol. 27 No. 155 Page 1)

全面進行反對詹遜對越政策 美國東西兩岸 發生反戰示威

紐約華盛頓等大城市萬人遊行，搖旗吶喊，通宵露宿抗議，情勢嚴重……

(東京十六日美聯社電)北越的戰事今日紛紛著論，針對目前美國人民反對政府現在越南作戰政策的行動，大加讚揚，且認為美國人民的抗議，是對詹遜派系的一種迎頭痛擊。

北越官方喉舌的南報(譯音)日報曾發表評論，指責美國人民的抗議行動，是足以表示詹遜派系的侵越政策，對於越南人民和正義的美國人民的利益和思想發生衝突。

星加坡加入英聯邦

(星加坡十六日路透電)據此間外交部發言人表示，星加坡今日開始正式加入英聯邦組織，成為廿二個會員國之一。

該項宣佈並稱：現任英聯邦秘書長的加拿大總理阿克斯威爾已通電星加坡首相李光耀，說及星加坡已正式加入英聯邦。

古巴激烈責美侵略

(哈瓦那十六日美聯社電)古巴全國代表團，昨曾作首次公開聲明，指責美國在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

聲明中並指責美國，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

卑詩兩人獲中馬票

(溫哥華十六日路透電)卑詩省，今日揭曉，只有兩人中馬票，一名是卑詩省的愛德華·史密斯，另一名是卑詩省的約翰·史密斯。

愛德華·史密斯，獲得五萬元獎金，約翰·史密斯，獲得二萬元獎金。

印尼政變分析

——是印尼民主政治勢力與共產黨勢力之衝突——

▲蘇加諾深感憂慮

隨著時光的推進，蘇加諾所感到的憂慮，不特沒法消除，同時，軍方領袖，右翼的宗教徒和散佈各地的中政份子，更爲了阿拉伯共產黨的擴張而引燃煩惱。

在演說裏，蘇加諾再特別指出一點，他也不知道自己的壽命，絕沒有可能延續千數百年，但他希望，他的觀念和教義，能夠延續千數百年的。

事實上，對於他的觀念和教義，深切影響到印尼，延長，使它能够成爲東

蘇聯再放交通衛星

(莫斯科十六日路透電)塔斯社，昨發表評論，指責蘇聯，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

評論中並指責蘇聯，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

澳洲監獄 現出怪事 盜竊夜犯囚天白

在兩週後，衛兵在撲救監獄地獄上的野火時，發現了這批盜匪。

據悉，這批盜匪，是在監獄內，進行盜竊，並被發現。

加國多明度環球郵報檢討分析有原因 中共近來大言炎炎

(特訊)根據加拿大多明度環球郵報九日北平電：中共近來不斷發出威脅警告，實爲反映國際輿論之湧現，外交界深恐北平有改變政策之模樣，北平方面凶狠，實與美國在南越之行，迄今無具體反應。以前「決不坐視」一派遺志願軍，一語，已不復存在。

陳毅最近對外國記者揚言：歡迎美國進攻大陸。他認爲美國等白丁，也許我這輩子沒有機會碰到它，也許我的兒子有機會。這是用來向國內軍民幹部打氣，告訴他們，這一代，大敵不會有受攻之危險，如有受攻之危險，則中共政府，也應藉此機會，陳毅說，如果美國沒有進攻大陸的能力，讓蘇聯與中國，一齊動手，我們一齊把它徹底消滅。

鬆弛後果不堪設想

林彪最近亦發表文章，指責將整個亞洲，拉入「城市」一隊，實行毛澤東以佔領農村，佔領城市之革命實踐路線。中共政府，只可驚天動地，決不能表示放棄任何偉大革命號召，否則則緊縮精神，鬆弛，一瀉千里，後果難以設想。

中共最近對印度提出最後通牒，隨後軟化，北平聲勢因此謂受重大打擊，印尼事變修好，對中共亦是一項打擊，雖然未與中共直接衝突，而印尼共黨與中共密切合作，盡人皆知，印尼共黨此次謀殺加國特使，後必處處逆風，北平迄今對印尼之聲勢，仍固不作聲。

內部兩派相爭劇烈

外交界感覺中共政權內「雙幹」及「溫派」兩派相爭劇烈，認中共外交政策，將有所改變，即使基本政策，亦將改變，而其政策將有若干修改，也許經過幾個月或幾年之後，其政策之方針，才能顯而易見。

亞非會議第二屆會議，仍可能延期舉行，亞非會議領袖，亦可能以激烈詞句，譴責美國，亞非會議，亦可能以激烈詞句，譴責美國，亞非會議，亦可能以激烈詞句，譴責美國。

駐加大使國慶酒會

(加訊)今年雙十節，駐加中國大使館舉行盛大國慶酒會，應邀參加酒會者有加國政要，議員，外交團，報界以及僑界等四百餘人。

加國政要及議員多人，因正積極展開競選活動，未能親自參加，但除派代表到館參加酒會外，向大使館夫人祝賀外，復致函中國大使館，以申賀忱。

大學新生測驗笑話

(電訊)本波比門非沙大學之歷史教授威廉，於最近舉行測驗，學生之歷史常識，結果竟有百分之九，答錯了。

威廉教授，於測驗中，問學生：蘇聯是在哪一年，第二次大戰時，意國獨裁者(實是蘇聯)一名被殺死的德國政治家(實是蘇聯總理)威廉教授指出，此並非學生智力低，而是中學制度有欠缺所致。

在德日俱樂部發表

匿古臣談移民新法

(雲九)移民部長匿古臣，在德國俱樂部，發表談話，指責美國，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

談話中並指責美國，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

十年來失業率最低

(奧太華訊)今年是由一九六六年夏季以來之第一次，失業率最低的一次，失業率爲百分之二點五。

勞工部於九月中旬公佈，勞工人數爲七十五萬九千名，而失業人數爲七萬七千名。

反映經濟繁榮上漲

勞工部指出，此種數目表示，加國的經濟仍在上漲中。

勞工部指出，此種數目表示，加國的經濟仍在上漲中。

在德日俱樂部發表

匿古臣談移民新法

(雲九)移民部長匿古臣，在德國俱樂部，發表談話，指責美國，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

談話中並指責美國，在古巴境內，進行軍事侵略，並呼籲古巴人民，團結一致，反對美國的侵略。

大選
輯專

爲什麼我要選自由黨候選人匿古臣

陳宮

我是一個中華的華僑，住在片打街，入了加拿大國籍，差不多十個坐頭了。我曾參加過四次大選，今年十一月八日，便是第五索了。

我認爲選舉是一件極重要的事，是我們每一個公民所應盡的責任。若果我們們放棄選權，無形中就是喪失自己的權利。因爲我們所選出的國會議員，就是代表我們的言行，他的責任，和他的言行，一舉一動，都與我們選民有莫大的關係。我們決不能盲從附和任意投選的。我們選擇國會議員的對象，首先要察政黨公策在過去，現在，及未來是怎樣變遷，尤其是該黨對華僑方面問題，是否有同情心？其次須觀察該候選人之資歷，是否與我華僑親近，他能否爲我華僑發言，主持公正，尤其是有關我華僑移民問題等。

關於喀什米爾

至十四世紀，喀什米爾勢力伸向印度。一五八八喀付米爾完全入蒙兀兒帝國掌握中。

一八五七年印度兵變，英國迫於時代趨勢，放棄印度統治權，把個域分成同教徒的巴基斯坦，與印度教徒之印度。但喀什米爾當地居民大都分是同教徒，而統治者偏是一個印度教徒，即哈里星大君（藩王）——喀什米爾人民施丹暴虐統治，引起後者不滿而屢屢發生暴動。印度當局常常出面袒護喀什米爾統治的印度藩王而壓制同教徒。巴基斯坦對此非常不滿。它的正規陸軍曾經為此舉印度軍交戰，屢次釀成大戰之危險。聯合國爲了調解這一糾紛，一九四九年，在喀什米爾成立一停火界線，並且決定由公民投票，以取決喀什米爾應該屬誰的命運。但別有用心之印度當局，一直阻撓這個決定的實現。現在，印度竟橫蠻地認爲喀什米爾是印度領土的一部分，在巴基斯坦進軍。但巴基斯坦因同教徒在喀什米爾居多數，因此偏持要實行公民投票，以決定喀什米爾的地位。這完全是合理的。

不愛髮妻愛舞娘

下海伴舞養他。但她已有孕，怎能伴舞呢？結果攪了一輪後，她說不再受孩子拖累，但卻攪到身體很弱而再伴舞。雖然，某君生活還可過得去，但深思之下，覺得比以前截然不同。他覺獨自前他見心得人，且而長此也不是辦法。他又想出來重操舊業，替人做工。然而，同行之中，多知道他的事，對他印象不好，怎會信任他呢！他去找職業屢碰壁。曾有些朋友從中勸他希望他回到妻子處，繼續做生意，他又怕妻子不原諒他及別人不再信任他。他感到失望，在鬱悶兩難下，他離開了同居之小舞娘，獨自住床位。最近，他寫信給幾位好友約他們見面，道出已的煩惱事。

問：我已結婚二十三年，五年前開始丈夫是舊故不歸家，漸漸失去感情，去年關係突然惡化。雙方乃決定分居一年，然後離婚，分居後他常與一年輕女人出入，不知者以為是他的女兒。我丈夫半世營商，事業有成，此妖媚自然是想他的錢，聞說他在某地買了一間樓子送她。離之孽事甚多，不如互相言好云云。

「完」

「完」



新開故事

往事難忘

：我已結婚二十三年，五年前開
 常藉故不歸家，漸漸失去感情，
 係突然惡化。雙方乃決定分居一
 離婚，分居後他常與一年輕女
 不知者以爲是他的女兒。我失
 營商，事業有成，此妖精自然是
 錢，聞說他在某地買了一間樓宇
 國之摩事甚多，不如互相言好云
 義無名火起，罵
 廉恥，玩弄女人
 家，豈有什理，
 去。後來細想也
 他一個機會，思
 ，不能成眠。小
 ，近常來家中欲
 佬。【五十二】



新開聞故事

Re-Elect Jack Nicholson Nov. 8, 1965



匿先生雖受要脅，但對中國選民事務，未有鬆懈，且有密切連繫，他每當回臺灣，必找尋時間，與澳長聯絡，徵詢民意。報告國情，堪稱民主時代真正人民公僕之模範。如對我華人民關係，尤為密切，凡屬節升慶典，他必致賀詞，或親臨致賀，以示親民，匿先生以部長身份，為僑關注，近幾年來在自由黨任內下，移民部長親往香港觀察黨章改善及簡化在港移民手續，使我僑眷較前迅速來內。是故近年來，我僑眷屬來港加拿數載，比保守黨時期，超過三四倍，由此可見匿先生對我華僑移民之開明政策。雖然我僑目前移民開潮，仍然未能達到全部平等地位。但總比保守黨時代好得多。例如此，務使我僑達到真正平等地位，在下屆國會，匿先生當盡力去修改移民法。八日千萬勿忘記，請投匿古臣先生一票。

如果僑胞是未有登記選舉註冊，請即拿自由黨華區辦事處補登註冊。如有詢問歡迎來函或電話通知。

！生先臣古匿選投再護擁致一胞僑請
Vancouver Centre Liberal
Chinatown Committee Room
電話 684-5423

鳴謝

雲中區保守黨國會候選人

鄭天華律師

小兒富烈於八月二十一日停車在布萊威東式爲七五號，巧遇兩西少在內行劫，警察聞訊趕至，將兩名西少及小兒一齊扭擒以行劫嫌疑罪，使小兒受禍從天降，蒙不白之冤，幸聘鄭天華大律師，代爲申冤，本由法庭宣判兩西少有罪，一判監九月，一判監六月，小兒宣判無罪。釋，能確保清譽，鄭律師代申張正義，保護華僑，感德無涯，特此鳴謝。

張繼夫人偕小兒張富烈叩啟

新開張華人經售
緬水族館

專營世界各地熱帶魚、金魚、水草、
魚缸及俱備一切器具供應
是本埠最具規模之水族館，價錢最平，
魚類最多，買賣免費指導飼養，歡迎僑
胞蒞臨購買或參觀。

Main Aquarium
4307 Main St.,
Vancouver, B. C.
(顧街夾廿七街)

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
高、大肉苕菜
大、老身冬瓜
白花芥蘭
靚嫩白菜
白菜心
尤菜心
靚蘿白
觀白菜干
耶菜花
潮州芥菜
靚香芹
大小交易
特別計平
所有寄費
買者自理

華★華★高★雲
生隆棧炮竹大發行

辦到中西炮竹登
大帮
十月卅一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲雙喜溪紅 ▲原子炮 ▲綠紙炮 ▲過炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠
▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香

總代理英國波樂太炮竹廠
▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲九子連環

總代理美國市打玩具製造廠
▲笑面具 ▲新袍服 ▲鈴鐺 ▲假頭髮

時節爆竹，兒童玩品，諸君
光顧，請早定購，勿失良機

新辦到，新式猛烈炮
非常响亮 非常好賞

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. 255-8278

加拿大信託公司緬街分行



CANADA TRUST
HURON & ERIK
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息
增高。凡壹年式年叁年四年或五年均可獲利

無任歡迎。

閣下欲享受此優厚之利息，請來本公司接洽

營業時間：

星期二三四日上午九時半至下午五
星期一至五日上午九時半至下午六
經理 哈利新 副經理 李炯

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券

每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄證券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可算入無限額蓄證券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保 證 安 全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提取。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時携攜蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY

在七年期間本公司保證獲利百分之五十。
汝家庭可在本公司得較大利益
各項存款均有贈品
保證汝得本埠最高利息
本公司爲車時省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不時即得贈品，且保證汝得車時省最高利息，可實及紙之存儲，有利息四厘半。其他守期之儲利息多至六厘
本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電與本公司商量。
辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期日五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
Messrs. Anglo-Siam Co. Ltd.
司理：黃鼎南

**Commonwealth Acceptance
Corporation Ltd.**
495 Main St. Vancouver 4 B.C.

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車
新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第
式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三·九六九一

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有銀包、銀仔、相架、千里鏡、
管架器具及各種行李出售。價錢相宜。
批此告白來即以九折計。

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘
錶部服務。工作優良。價錢克己。

舊市定街第七十七號康商押舖廣告

GAR-WO BRAND 新

靚十淨絲苗米出市

十淨

嘉禾牌

絲苗

RICE

EXTRA FANCY

米身雪白晶瑩

成飯苗條軟熟

確好煮又多飯

精選花布袋，質料上乘，

招紙浸水後退脫，便成廢物利用。

雲埤各大商號代理，

中和行 金利源 利源行 元發 永隆 廣豐 泰興
廣萬生 廣萬生 廣和源 元豐 廣利 國信 永南

獅龍麒麟舞賀國慶

儀式係由劉健偉秘書主持，行禮如儀後，即由總支部主席陳祚昌，及支部主席蔡興全，李家治先後演講，陳主席闡述者，乃係粵十國慶與洪門之關係，報告當年洪人支助革命，終促武昌起義之成功經過頗詳。

蔡主席勉勵各黨員一本洪門革命精神，效法先賢先烈，致力於救國建國。

內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

各地通訊

內有髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

專配眼鏡專家
周愛權
精較各種鐘時眼鏡
兼修鑲破壞之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
14 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

大拿加 藥材 雜貨
 行 北南
 South North Co.
 114 E. FENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 MU 4-1025
 油糖海味 罐頭什貨
 參茸藥材 名廠成藥
 永利威各式藥酒
 風濕特效良藥：虎骨丸

道 亨 銀 行
 Dao Heng Bank Ltd.
 Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如蒙委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
 經理 伍錦芬 謹啟

1965

雲中區自由黨國會議員候選人，匿古臣先生，會于西區國會選區，於九月九日，在該區舉行競選活動。

新靚十淨絲苗米出市

子春

不知該殺甚麼或做甚
麼好？或許在那種情況之
上，除了呼救之外，別無
良策。

但我錯停在那裏，呆呆地
看着大年勢將以三敵一場
面。正在坐在地下的那位
漢子站起來，罵了大年一
句粗話，聯合着其他兩人
，慢慢地圍攏來的時候，
突然我從背後傳來了一聲
慷慨的聲音：

「大年，不要怕！我來幫你。」

我回頭一看，見一個身材健壯的中年人，也拉着一輛三輪車，但卻沒有載着客人，這時正從三輪車上跳下來和大年取了三角之勢，這時對方那個較年長的漢子在他的同伴身邊耳語了一句，竟一聲不响地轉身揚長而去，他們在巷底暗影裏消失之後，那人問大年：

「你是怎麼樣跟他們吵起來的？」

大年正想說甚麼，我搶着說：

「是爲我而起，不關大年的事。」

「我學做一頓，又加一句：『大年和我住在一起。』我的話出口之後，才覺得不夠清楚，於是又解圍地說：

「大年是我的好朋友。」他先認真地端詳了我一番，然後問：「你不是尤春子？」我點點頭，先是無限的驚奇，但接著我猜想，他既是大年往行的朋友，看他仗義相助大年的情形，跟大年交情定非泛泛，大年癡戀我數年，偶而跟他的好朋友訴苦，傾吐一下，也是常情，甚至他常常提起我也不一定，那麼他認識我，也沒有甚麼值得驚奇的了。接著又說：

「大年常提起你的，聽說你知書識理，很聰明，很飽幹，怎麼剛才不懂得呼救呢？要沒我剛到路過此地，大年雖然健康，恐怕也敵不過三個人的。」

「我一時驚呆，竟不知如何是好了，」我無限慚愧地說：「

於是他向大年說：

「我送你們回去吧？預防他們再潑潑幫手趕了來。」

於是大年默默地跳上三輪車，默默地走了，在路上，我們沒有再說甚麼話。

第二天，我買了兩隻雞，兩打雞蛋，一些醃梨果子，託大年送去，又再退還朋友，以表謝意。大年送去後，又再退還朋友，說他怎樣也不收。後來，我親自自去，費了許多唇舌，他才收他來。由於大年的朋友爽朗義氣的表現，使我有許多感慨，使我對人生的估價提高了許多。這宗事，九成是金蓮搞的鬼，我本

海幢僧勇救孔有德

此，但正缺活動之資，如道所有半，當獲破壁見龍矣。吾嘗爲士服之，是間海幢悲明上人，與有識者，說破一會，幾亦並非別人。乃鎮江將軍朱耆慶也，伊爲明室遺族，兵敗之後，恥事異族，乃間南上遁跡空門，彼武功甚湛深，名早播，而左右寺僧，又悉爲追多年之死士，如往報之，當可更保障。」孔有聽聞大喜，乃願獻財有財寶，粉飾佛殿，結壇剃髮依我佛，黃子潛叩命遂往會悲僧，爲孔先容，而悲明上人則祇憎，爲孔先容，而悲明上人則祇憎，因亦忍氣既往，嗣足而後，孔有則剃度海幢寺，法號崇明，孔力武弁出身，積功而榮升重奇，雄一片者，故彼亦嫻武事，步馬功夫，十分了，不過太如神明之爐火純清矣。

時齊帝以秋官郎中

手七仍握重兵，乃遣欽使遊說，官厚祿，將之羈縻，一面則除根蠱，於孔絕不放鬆，密渡藏骨昇踪，法鎗二人南下來粵，追輯孔之行踪，務將其置死地而後快，且說孔有鑑方於天主殿上，慢步徘徊，方始探悉孔之行踪，一日，二僧渡江而南，登萬慈嶺，直詣海墘，孔有鑑方於天主殿上，慢步徘徊，若有所思，恰藏僧主，欲避無及，然以其狀異乎尋常，乃趨前帶同合什曰：「法駕豈非孔有鑑」？又曰：「昔日金陵一會，彈指數年，估不到今日會於此，又會將軍也。」孔有鑑以來人不以法稱道，而直呼己之真姓名，不禁之一愕，

(一一)

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

廠麵華南
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

廠 麵 旗 花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B. C. PHONE: MU 3-3032

加國始創最早之銀行



滿地可銀行爲
加國與美國紐
約作商務發展
之第一家銀行
即由一八一七
年開始

"MY BANK"
INCORPORATED
B of M

**BANK OF
MONTREAL**

**PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH**
**JAMES O. BOYCE,
MANAGER**
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務



司公業實打片

務租收代 搗按屋房 賣買業實 統煮種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.



梁 登 紹

△本號代埋人壽火燭房屋汽車盜劫疾病各項

壽梳價錢公道保障安全(梁曉武)

夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁 春 廣 FA 5-9597

▲填造墳塋，每日超過百元生意，連台三伏肥，因奉王急買忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現款。(陳曉威)

▲填造墳塋，每日超過百元生意，連台三伏肥，因奉王急買忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現款。(陳曉威)

▲七年新好屋在菲沙街每層含飯睡房兩個暖氣爐及熱水飯房車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳曉威)

▲西區街角兩間舖則兩租期房年租三千五百元平賣二萬七千九百元(陳曉威)

▲七年新好屋在菲沙街每層含飯睡房兩個暖氣爐及熱水飯房車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳曉威)

▲八街近曉街八租期房一年新住客常游取價六萬九千元(梁春廣)

▲式年新商業樓兩間舖面一組大聯房在士域壹九式壹號全都有批取價三萬四千元(梁一強)

▲填仔餐館生意連實業有得住去年賺銀壹萬元(陳李錦蓉)

▲近新大學新居四十五間有平有貴(陳李錦蓉)

▲十壹組柏文一六年新，位近中央醫院，每年淨收益七千五百七十元，原來造價十萬元，特平減平祇取七萬九千元，銀期可以商量。(張豐元)

▲商業舖一唐人街奇化街取價壹萬六千五百元銀期可以商量。(張豐元)

▲填造墳塋，每日超過百元生意，連台三伏肥，因奉王急買忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現款。(陳曉威)

▲西區街角兩間舖則兩租期房年租三千五百元平賣二萬七千九百元(陳曉威)

▲七年新好屋在菲沙街每層含飯睡房兩個暖氣爐及熱水飯房車房全土庫平賣二萬四千九百元(陳曉威)

新屋舊屋生意柏文

▲葉錦連實業一每日生意式百元十元短銀期開六日市在住宅區街角四個睡房及後房平賣式萬壹千元先交六千五百元(梁春廣)

▲福華夾六十二街地九千尺滿一年屋土庫有大游戲室屋主急買取價壹萬六千九百元(梁春廣)

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 2544 E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備(普通及自動轉波車)
並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証
本校車輛裝備雙重駕駛車舵並用中英語對學
車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯虎

醫 中
鳳金林 雄國曾
 地址：550 Prior St.,
 電話：254-4618

跌打全科
 男婦兒科
 外科雜症
 針灸全科
 精醫
 風濕癱瘓
 陰陽喉瘡
 胃病惡瘡
 濕毒瘰癧
 瘰癧痔漏
 鼻竇炎症

主 治

政府執照
何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。土庫執漏。
電話 日：TR 6-4575
夜：253-9345

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

本號特聘名師巧製
結婚禮餅 各式酥餅
喜慶美點糕飽
大量供應

總代理美味南乳花生
發行零沽 壹律歡迎
每磅六毛

設備禮餅盒
禮書盒應用
價目表印備
函索即奉

劉富 承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

廣珍
鐘鏢鋪
 首飾
 承接木工油漆
 專辦裝修門及時代化鐵器
 備胞光顧無任歡迎
 日使電話 876-140
 Kwong Ching Ho Co., MTU 1-5616

City
 相宜全年才元。兩年三元。
 CHINATOWN NEWS
 459 E. Hastings St., Arcadia, A.B. C.
 本園生鮮唐人
 瓜菜出市
 大肉召菜
 正矮脚靚白菜
 潮州包心芥菜
 嫩蘿白
 大小冬瓜
 遠近顧客一律歡迎
 所有寄費買者自理

旅加華僑英文刊號
請訂閱
二華埠雜誌
半月刊
● 專取或寄華僑待遇。登載全球華僑勸助
● 消息。新華僑研究英文最善媒介。國
文並茂。所寄稿件。必得刊登。
丁 維 泰 啟

Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU-1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好



專家驗眼
鏡眼較兼
氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十三途醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

684-2337

應命。

工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷。

◆ 雋高華搜煙通公司

編撰及繙譯
 中西書信
 文件製約
 Publicity Bureau, Ltd.
 華出版社譯件部
 Hastings St Vancouver B.C.

聞新華

左翼示威兼擾亂
加外長前昨兩日在雲演講受騷擾
紐西蘭駐加總監請加預防共黨徒
(雲訊) 加外長馬丁於昨星期四日在此間的雲市京士頓選區
的自由黨會議中指責，越南戰爭的繼續下去，中共及北越應負全

部責任。因為很多國家請求和談均爲中共及北越拒絕。他說：「加國自始至終均主張停火談判。」

又訊：加外長馬丁於昨星期五晚八時出席柯林斯戲院自由黨歡迎會，由雲中區候選人匿古臣先生任主席。會前有左翼份子在戲院門前持牌示威，要求「終止越戰」。大會在匿古臣致詞及馬丁演講時，左翼份子在會場內四週作有計劃發出高聲擾亂，使人側目。

僑界領袖，工商碩彥，社會名流，文

士於昨星期四日在此間對加拿大俱樂部人士謂：紐西蘭恐慌共產主義傳播，故若加拿大聰明的話，應預防一億五千餘萬的共產黨徒無孔不入，以發展他們的主義。他說，因此紐西蘭派軍協助越南作戰。

位夫人女士等約四百餘人，情形甚為歡洽愉快，加拿大約外交部長格陵堅夫夫人，前任駐華大使歐德能將軍以及現任移民部部長匿古臣偕夫人應邀參加，爲酒會增光不少。

李氏獎賞明日揭曉

他說：防止共產主義的發展，最佳的團體莫如是英聯邦。凡英聯邦國家應該團結一致，作出有效的對付。他說世界人口迅速發展，若我們不協助東南亞各國及其他新興的非洲國家，則他們會轉向蘇聯及中共的懷抱去。

他又說：中蘇中會很高興地協助該等國家，同時並，共產主義思想貫入他們的腦子裏去。

（雲訊）雲博李氏分所卅年徵收月費有貴，前定期十月十日舉行揭曉，茲因該日總公所禮堂放映昨晚大會時全場各影片以至阻延。現定期平月十七日（即禮拜日）下午一時揭曉，仰該姓宗人依時到場監視揭曉，倘有繼續繳納者維廣，昌發，景聖每十元，汪鈺六元，文暢，強來，克來，邦來，發歡，剛南，亮來，疎來，喜林，浣文，業勝，就

黨社下週一晚開會
（專悉）本埠黨社原定十月廿日（星期三）晚八點開聯席會議，後因各人有事，是以改期提早於下星期一（十八號）晚八點在禮堂開聯席會議，請各職員，執事，叔父昆仲，屆時出席。

社會道德風氣破產
源，振強，長雄，安壽，奶培，連基，連進，和山，毓祥，炎光每五元。

青年犯罪直線上昇
（雲訊）雲市警局長布美什謂：毒

年犯罪直線上昇，使警察難以應付。地

總領事酒會祝國慶

(雲凱)駐溫哥華總領事館消息：凌總領事銜均為慶祝中華民國五十四年國慶，特於十月十日下午六時至八時在瑪格麗特街官舍舉行盛大酒會，招待中西各界人士。凌總領事及夫人，總領事館全體官員及夫人均在場親切招待，計到有當地政府首長，各國駐溫哥華領事

於昨日對警察委員會謂：今年比去年，青年犯罪率增加百分之卅一。

雖然現警察已特別注意青年的行動，但其犯罪率仍有增無減。佛指出，今年九個月來，因酗酒後駕車被捕之青年有十九名，去年同一時期只有一名。

青年行劫者今年有十五名，去年八名，犯傷害毆打罪，今年卅一名，去年九名。

又得城埠聲韻音樂社社員協助演出，更爲生色不少，舞台前放有周逸經、周伯昌、林樹森、陳錦瑋、雷華耀等送贈清韻音樂社之花籃，以爲恭賀，中西觀衆甚爲踴躍，晚會秩序，由林樹森司儀，宣布晚會節目開始，社長周逸經代表建權總社以鑒有「急公好義」紀念金牌一個送予清韻音樂社留念，由該社社長林時亨接收並致謝詞，並謂「桃花扇」一劇，乃洪門文宗史可法領導反清復明革命運動歷史名劇，名義妓李香君勸侯朝宗爲國爲民，致力反清運動等故事，演至第十二場，換幕佈景時，副社長陳福如答謝，並謂因戲院座位不多，不敢應用，致使在

多僑業企立或不能入座深抱歉意等語。劇情敘述明末清兵屢次入寇中原，洪門義士捍勇衛國，雲清潯韻社，城埠聲韻社協助演出小桃紅，李月娥分飾李香君，蔞小青飾侯朝宗，林妙娟飾下玉京，林英揚飾史可法，關超飾楊龍友，雷華耀飾馬仕英，雷玉環反串左良玉，李國華飾煤婆，廖俠和飾清將多鐸，林北珮分飾清將旗牌等均落力演出，音樂員音樂拍和，觀衆屢屢於精彩處報以熱烈掌聲，於辛亥革命推翻滿清成功紀念日公認此齣歷史名劇慶祝國慶社慶誠有重大意義，而連日慶會舉行紀念先賢，檢討過去勉勵將來，亦有深重意義，洵爲盛會。【續完】

李如日夫人賀壽誌

，該日李府舉行一個家庭壽會，集數十名兒孫於一堂，雖屬家庭型式，但很爲高興，當時適值天氣晴朗，秋末的太陽，還顯得非常溫麗，彷彿與女壽星同去七十手參贊時光交相輝映，未完。

一青年行使偽支票

（雪訊）——不在指定地方橋過馬路的人，現在被拘控他行使假支票廿元之罪。

該人廿三歲，是因不依例橫過古蓮胡街時爲警察拘詢，但爲一名皇臣比公

李常譜翁喪禮榮哀

（雲訊）李常譜翁仙遊，已誌前報，昨七日假座暗市黨頌儀館，舉行喪禮，中西男女宗親戚友親臨致祭執紼者衆多，禮堂滿座，佈滿鮮花，肅穆悲壯，行禮開始，西女唱哀歌，牧師譚志天讀

矩悅司儀，禮生發輔，常述，各團

來，岡溪公所矩端，卡技利岡溪發璇，
點間翰岡澤發良，矩悅譚述常譚翁行狀
，及代表主家答謝。

達權總社五十周年金禧紀念誌盛

森，陳錦瑄，雷華曜等送贈清韻音樂社之花籃，以為恭賀，中西觀衆晚會秩序，由林樹森司儀，宣布晚會節目開始，社長周逸經代表達瑞「急公好義」紀念金牌一個送予清韻音樂社留念，由該社社長林時亨名義致李香君勉勵廟宗爲國爲民，致力反清運動等故事，演至第七晚時，副社長陳福如答謝，並謂因戲院座位不多，不敢僭用，改坐尾一

，雪埠清韻社，域埠聲韻社協助演出小桃紅，李月娥分飾

宗，林妙錦飾卞玉京，林英揚飾史可法，關超飾楊龍友，雷華耀飾風環反串左良玉，李國華飾柳媒婆，廖俠和飾清將多鋒，林北琨分飾清將力演出，音樂員音樂拍和，觀眾屢屢於精彩處報以熱烈掌聲，於辛亥清成功紀念日公淨此齣歷史名劇慶祝國慶社慶誠有重大意義，而連日念先賢，檢討過去勉勵將來，亦有深大意義，洵為盛會。【續完】

達雲戲院
【社影電光聲】

(一) 十月十六日(星期六)
放映兩套歌唱片
七銀合
彩太子
任劍輝 陳寶珠 余麗珍
光緒皇傳

(二) 十月十七日(星期日)
首次放映七聲歌唱片
七蘭貞鬧嚴府
任劍輝 吳君麗
任劍輝 湯蘭腹冤屈無處伸訴
吳君麗一腔熱情無人憐愛
節婦審食官

天賜
出賣。精駕臨本號或電話詢問)
代理 燕梳
火燭。盜竊。搶劫。打風
汽車。燕梳。收買低廉。
服藥週到。歡迎惠顧。

伍澤漢

實業燕梳有限公司

辦事處電話 MU: 2-5284

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 1, B.C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤漢 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭登福 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，請駕臨本號或電話詢問

新盤屋宇樓房應市

伍澤漢

① 庄區商業樓。過去紀錄七年來未曾丟空過。每收租約八百元。全價六萬九千五百元。問伍澤漢。

② 式萬五千元可買間八組戲院。月息三白八十。煤氣電火全部主客自給。近喜士老街。交通分利便。西人業主急讓。詳問伍澤漢。

③ 近埠合法平房。兩廁浴室。兩廚房。自動暖氣。一個車房抵巴士站。近學校。罕內全部裝新。價僅二千九百元。有價請。請問伍澤漢。

④ 近收街。十五年新。一廳兩睡房。土庫建築有戲室。坐落湖大地段。接近學校與巴士。有車。該屋異常潔淨。取價一萬二千九百。伍澤森。

⑤ 近埠幾年新平房。屋內外潔淨。每伙有五睡房。暖氣熱水各人自理。近學校巴士。取價二萬三千元。看過比較方知此存屋抵買。問伍澤漢。

⑥ 近域多利。大廳兩睡房三間睡房。內有廚房。新屋頂新水間新熱水爐。近學校交通。九千五百元開價。銀期可隨時充滿。問鍾天賜。

⑦ 近埠不假住家屋。土牆占牆身。自動熱水暖氣。內外全部翻新。全價一萬二千九百元。問伍澤漢。

⑧ 北本汝比屋一間。一廳兩睡房。西人業主。廚舖有地氈。適合小家庭小用。開價八千四百。價低銀期有商量。問伍澤森。

⑨ 近江打菜街。三個睡房頂靚住家屋。內部全部新。廳及廚房十分華麗。新式自動暖氣。土庫靚房。開價壹萬零七百。問鍾天賜。

⑩ 近磨房式街五大大廳房五睡房。全土庫自動暖氣。近埠近交通。八千九百元開價。先交九百元每充七十七元。等於租屋。好地大。問鍾天賜。

⑪ 近埠雜貨店生意連實業。有寬大客廳及三睡房供居住。合家庭主婦經營。每年除淨尚賺十餘。物業連生意只取九千元。先交三千。問伍澤森。

⑫ 九英畝大農場。接近二埠。全部已開墾種植。地肥沃。水源充足。並有兩間大屋。年老急賣貨車。犁田機等一並出讓。詳情請問伍澤森。

⑬ 單邊小樓兩層。每日生意九千餘元。一切架撐式。全價六千元。抵買到底。詳情請問伍澤森。

（本號每日接到有新住家屋柏文樓字及各項生

世界性生活四冊白衣著四元零五
千重山版風重慾俊人著二元七五
性慾誌異二冊觀齋主著三元六
四個夏天九著離情九等梓人著
職業個人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史二冊齋主二元七
男女性事新編白衣著 壹元壹五
慾海良聞錄觀齋主著 二元零五
慾海性生活觀齋主著 一元六毫
慾海奇女子 王孫著 一元六毫
古代採捕術奇觀齋主著 一元三五
應白女郎 王孫著 一元八毫
中國性藝術 觀齋主著 五毫
天堂真像 俊人著 一元九毫
心弦集 黃卓明書 一元七毫
汚流 俊人著 二元一毫
無業的流氓 依齋著 一元三五
垂死天鵝 依齋著 一元叁毛
亂世文章 朱子家著壹元一毫五
英文太極拳陳炎林書精庄四元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雙照樓詩詞稿 汪精衛遺著九元
甚廢去大 陸 陳著 二元四角
命相談奇 命相談奇 命相談奇
一至十集 每集七毛五 齊東野

孤雲傲雪江湖客著 十四冊七
金鵬開敵廿六冊柳殘陽著十三
驚霄鐵武林卅冊金童著十五元
劍龍騰浪雲中岳廿四冊 九元
美蓉施十一冊訪葛青雲三冊八
巨靈掌十七冊訪匡著 五元九
玉女英魂倪匡著廿六冊九元一
劍海情濤卅冊雲中岳著 十五
爭刀卅六冊歐陽生著十四元
海角猿樓廿二冊歐陽生著十四元
斷劍殘龍廿八冊唐皇著 六元
血路十八冊田歌著 六元三
索心劍金庸著六冊 貳元
索心劍金庸著六冊 貳元
劍銀神針金七十冊金童廿四元
八駿飛車十壹冊唐皇著三元八
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四
劍俠飛龍記 廿冊 七元
鬼箭神棍倪匡著十一冊三元八
黑女俠巧奪死光銀魂力香七毫
林世榮虎鶴變形拳術朱愚齋九元

最新紀錄片
聯
放映紀
內容：
全國人民的心願
中國新女性
豬八戒食西瓜(彩色)
中國原子彈爆炸成功
「今日中國」
新聞片特輯
內容豐富 餘不盡錄
日期：十月十七日下午
一時正 三時正
地點：女皇小戲院
(總郵局隔鄰)
門口發票 請早臨場

雲
埠
秘書
賀路
蔡根
旋遂
九
十
度
鞠躬

請到「秘書」

遊子何處

壹壺幾件
促膝談心

露
冷
梧
桐
片
片
落

一
彎
秋
月
惹
人
愁

◇龔貞信花舖 電話：七二三二五三〇四

KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

To all our patrons and friends:

We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

返港過新年 空前大減價
機會難逢 幸勿錯過

總統船冬季期內「七五」折優待儲胞由三藩市
至香港來回船票出 五百七十六元
起。優待期內由「三藩市」開航船期表

如下：

總統船名

威爾遜 十一月十八日 十二月三十日

克利夫蘭 十二月二日 一月十三日

羅斯福 十二月九日 (祇設頭等)

如蒙賜顧請向各旅行社接洽或剪此告白
向本公司函索即奉詳情及價目表

安 均 理 代 總 大 拿 加 駐
ON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. M. U. 1-1028

南洋商業銀行
(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行**華僑服務部**辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項。

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101 (十線)